

R. GOSCINNY - A. UDERZO

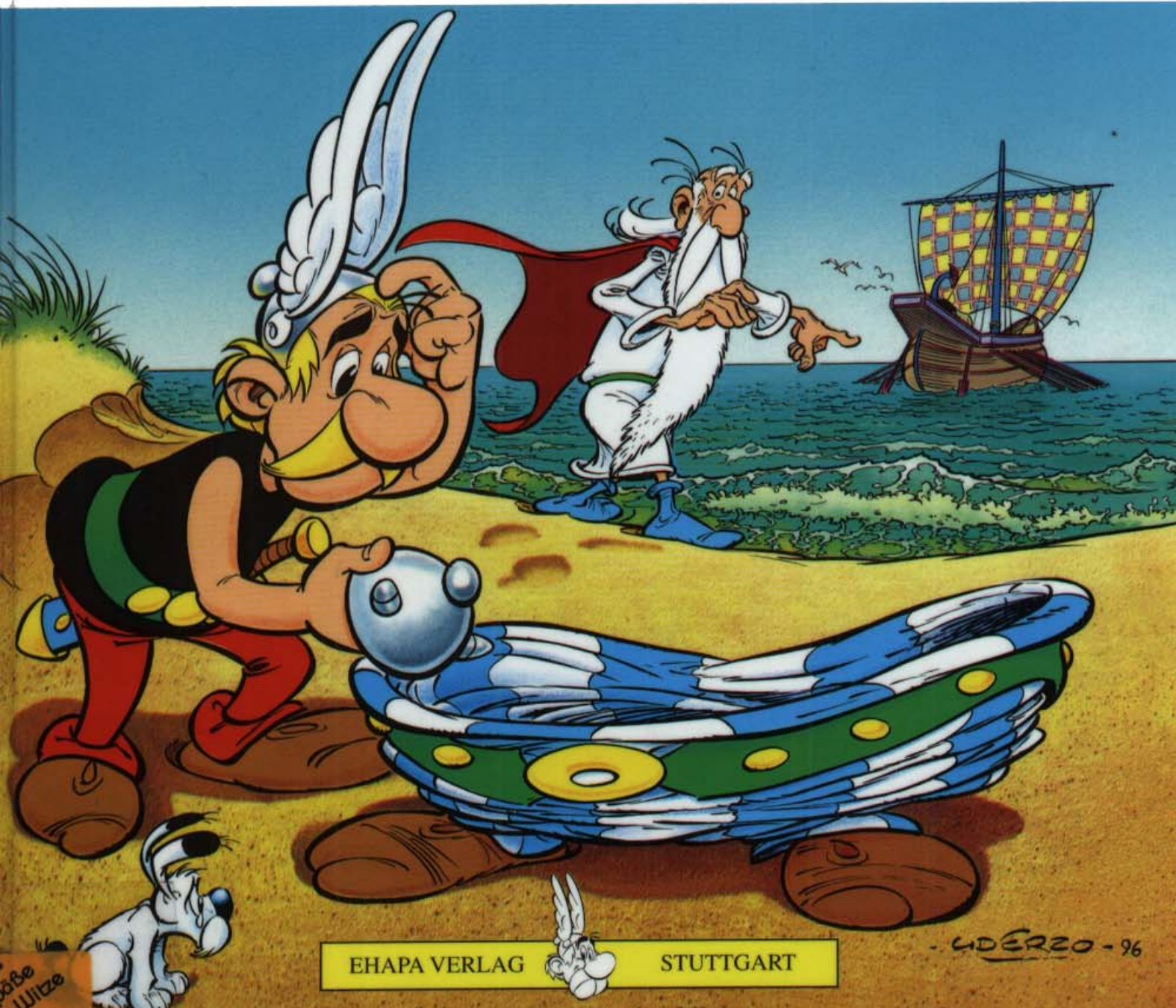
BAND XXX

Asterix

OBELIX

AUF KREUZFAHRT

TEXT UND ZEICHNUNGEN VON UDERZO



EHAPA VERLAG

STUTTGART

- UDERZO - 96

GOSCINNY UND UDERZO
PRÄSENTIEREN DEN
GROSSEN ASTERIX-BAND XXX

OBELIX

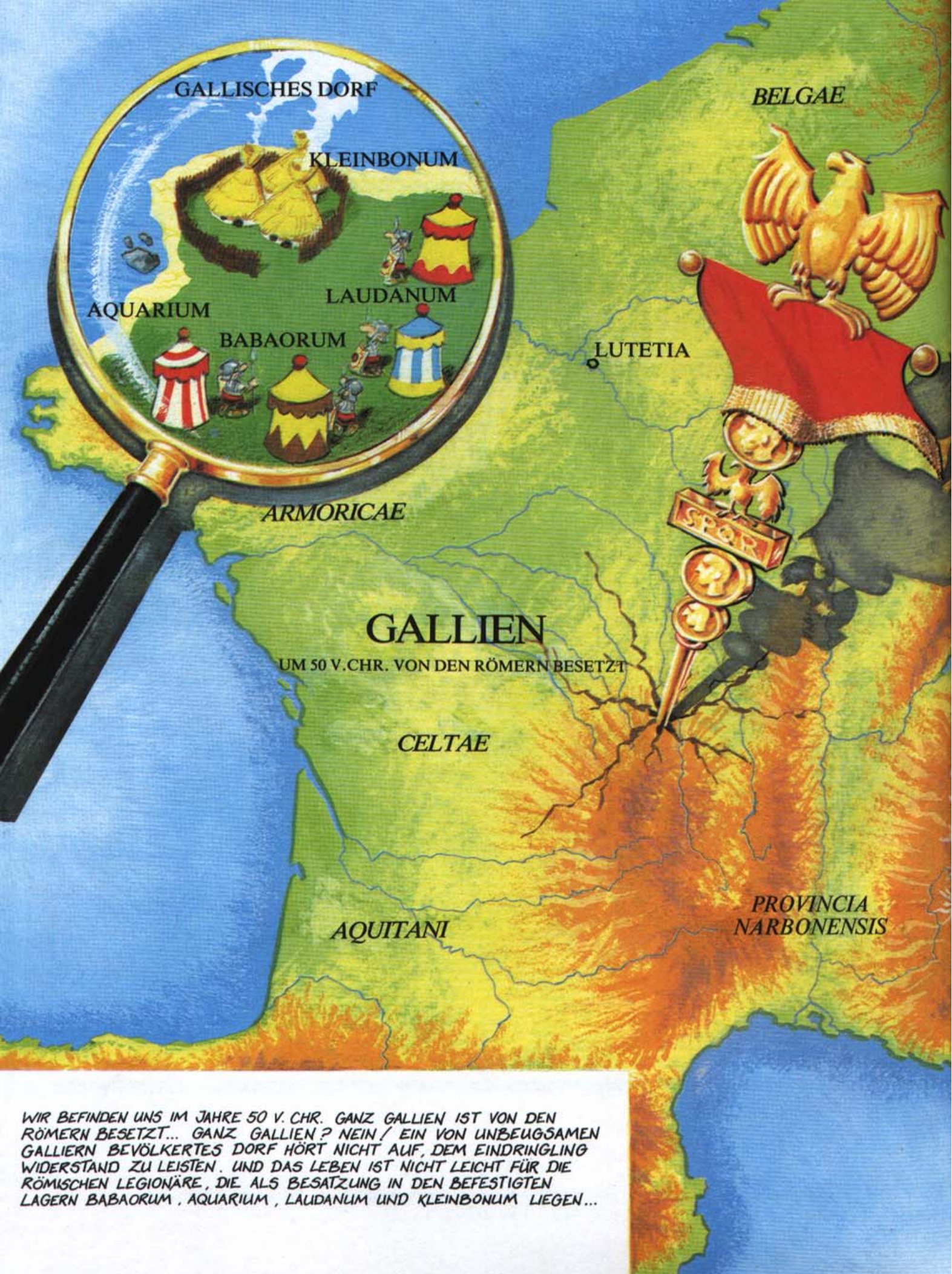
AUF KREUZFAHRT

TEXT UND ZEICHNUNGEN VON ALBERT UDERZO

Tuschzeichnungen: Frédéric Mébarki
Kolorierung: Thierry Mébarki
Koordination: Studio ETC...



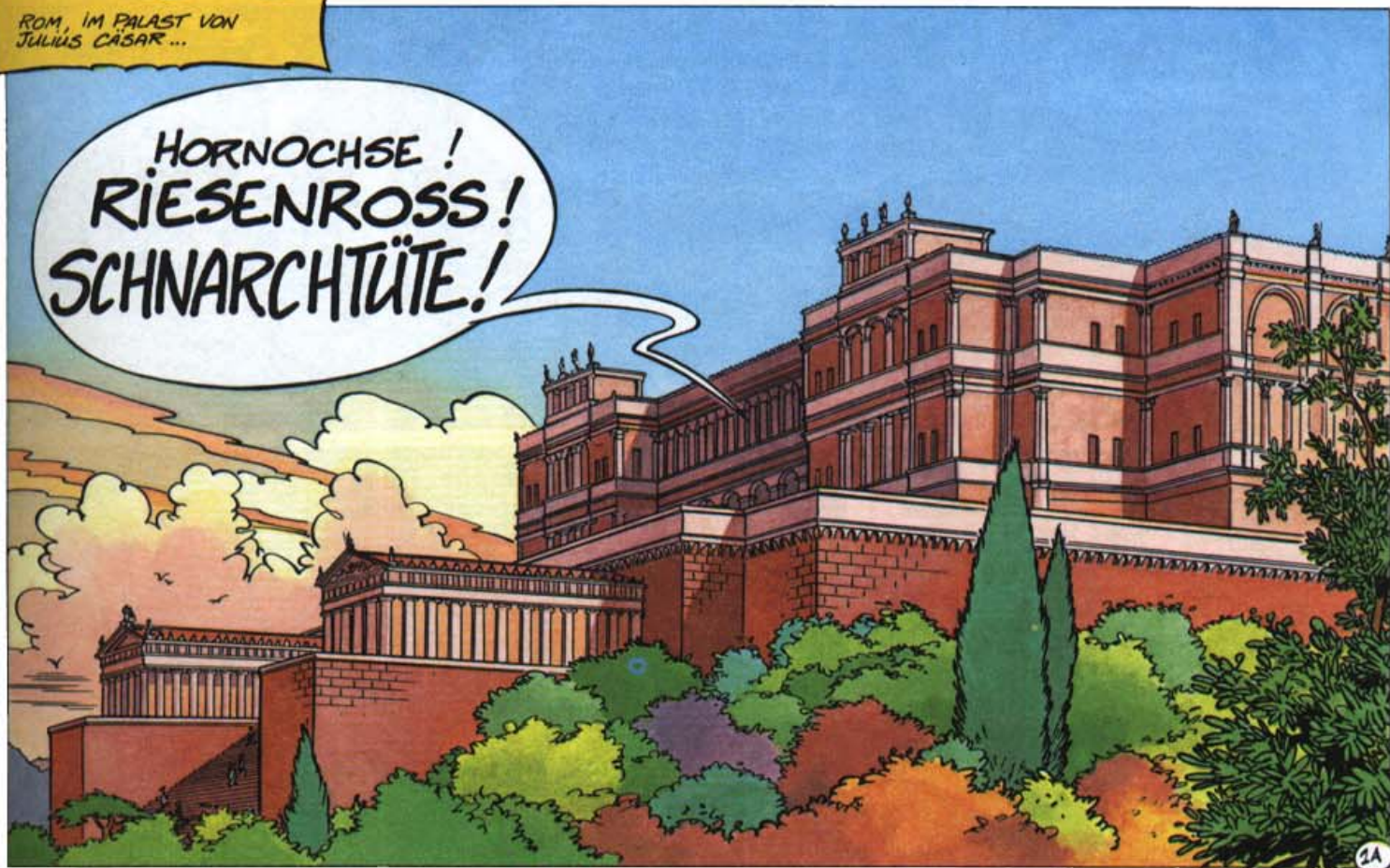
EHAPA VERLAG GMBH · STUTTGART



WIR BEFINDEN UNS IM JAHRE 50 V. CHR. GANZ GALLIEN IST VON DEN RÖMERN BESETZT... GANZ GALLIEN? NEIN / EIN VON UNBEUGSAMEN GALLIERN BEVÖLKERTES DORF HÖRT NICHT AUF, DEM EINDRINGLING WIDERSTAND ZU LEISTEN. UND DAS LEBEN IST NICHT LEICHT FÜR DIE RÖMISCHEN LEGIONÄRE, DIE ALS BESATZUNG IN DEN BEFESTIGTEN LAGERN BABAORUM, AQUARIUM, LAUDANUM UND KLEINBONUM LIEGEN...

ROM, IM PALAST VON JULIUS CÄSAR...

HORNOCHSE!
RIESENROSS!
SCHNARCHTÜTE!



1A

WARUM BIN GERADE
ICH VON SO BLÖDEN
HAMMELN
UMGEBEN ?!!



LIULILI...! MEIN VORGESETZTER
ADMIRAL AQUIS SUBMERSUS BANGT
UM SEINEN POSTEN,
POSTEN!

DAS IST 'NE FREIKARTE
FÜR DEN ZIRKUS MIT
PERSÖNLICHER TEILNAHME
AN DER LÖWEN-
NUMMER!



KÖNIGIN KLEOPATRA!
VOR DIR STEHT DER
GRÖSSTE HANSWURST
ROMS...



1B

GASTRUM PALATII SUI: PFALZ DER SAUMAGEN



LEASING ?! LIES BESSER IN MEINEM BELLUM GALLICUM* NACH, DANN WEISST DU, WAS JENEN BARBAREN BLÜHT, DIE VERSUCHEN, SICH IHRE FREIHEIT ZU LEASEN !



VIZE-ADMIRAL PROSPECTUS ! DU BIST NICHTS ALS EIN HORNOCHSE UND EIN SPECKKNÖDEL, UND DU WIRST MIR DIESES SCHIFF ZURÜCKBRINGEN, FALLS DU NICHT AM RUDER EINER GALEERE ENDEN WILLST !!!



NIEMALS WIE-
DER WERDEN WIR
SKLAVEN ROMS!

NIEMALS!!!

ICH, SPARTAKIS
DER GRIECHE,
SCHWÖRE BEI
ALLEN GÖTTERN DES
OLYMPS...

... EUCH AUF
DEM WEG DER
FREIHEIT
ANZUFÜHREN!

HOMBRE!
HOFFENTLICH
FÜHRT ER
UNS
NICHT AN!

Keinen
Führer
mehr!

FREIHEIT, GUT UND SCHÖN.
ABER ICH MÖCHTE GERNE
WISSEN, WOHIN GENAU WIR
JETZT EIGENTLICH SCHIPPERN,
COMPRIS ?!

RECHT HAT ER! ICH MACH' KEINEN
SCHLACH MEHR, WENN ICH NICHT
WEISS, WOHIN 'GOODVERNOMME-
DEDOM'!

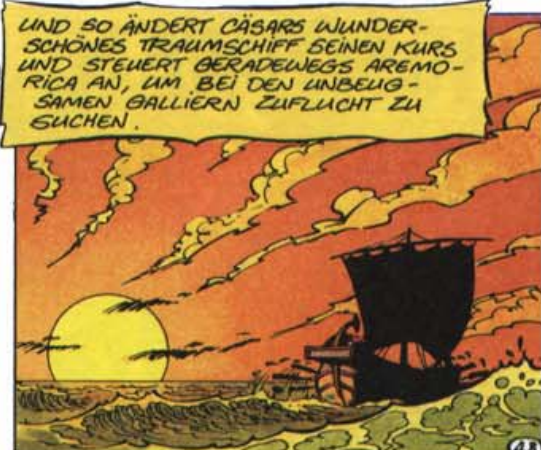
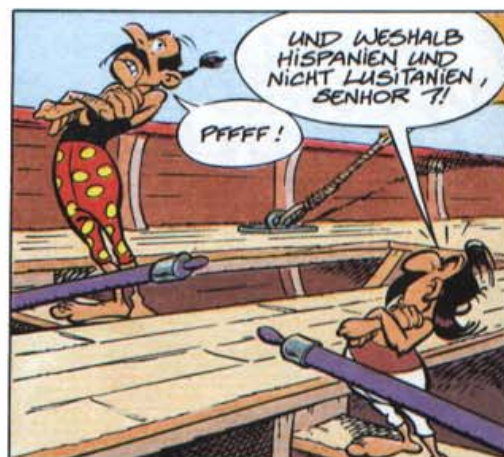
ES WÄRE EINE
KÖSTLICHE IDEE ZU
MACHEN EINEN
KLEINEN STURM IN
UNSEREM HIRN
WÄRE ES NICHT?

Er meint
wohl ein Drehn
Schtoorming!

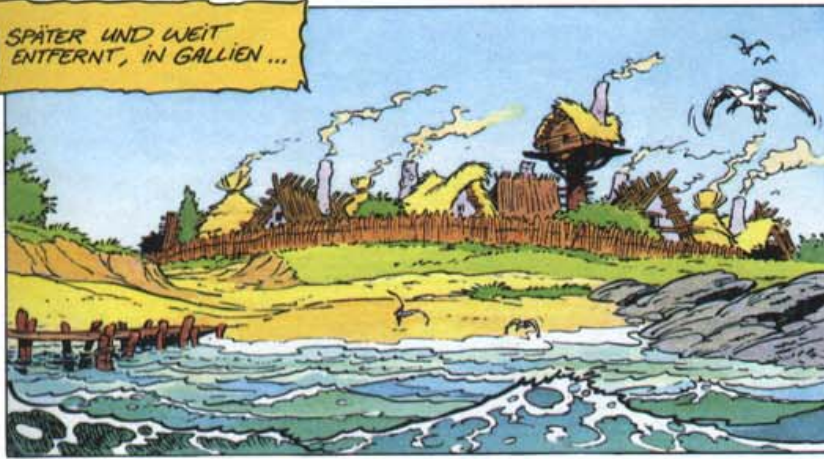
EINVERSTANDEN! JEDER-
MANN IST FREI, SEINE
MEINUNG ZU ÄUSSERN. WO
WOLLT IHR AN LAND
GEHEN?

HISPANIEN LUSITANIEN.
BELCHIEN DSCHÖRMENIE
AFRIKA BRITTEN

EINER
NACH DEM
ANDERN,
BEIM
ZEUS!



SPÄTER UND WEIT
ENTFERNT, IN GALLIEN ...





NUN, DIE RÖMER SIND NICHT WEIT. IN DER TAT HABEN SICH DIE VIER GARNISONEN VOR DEM NEUEN KOMMANDANTEN AUFGESTELLT, DEM VIZE-ADMIRAL PROSPECTUS.

WIEDER SO EIN ETAPPENHASE AUS ROM!

SO WIE DER AUSSIEHT, BRINGT DER UNS NUR IN DIE BREDOUILLE!

LEGIONÄRE !! ICH BIN HIERHER-
GEKOMMEN, UM EUCH WIEDER
DISZIPLIN BEIZUBRINGEN, DIE
WAHRE STÄRKE DER
RÖMISCHEN NATION!

**FANGEN WIR
GLEICH
AN...**

AAAAACHTUNG!

**JAWOHL! NEHMT
EUCH IN ACHT,
RÖMER!**

?!

74

TSCHACK!

ERKLÄR MIR DOCH
MAL, RÖMER.
WARUM WOLLTET
IHR UNS AN-
GREIFEN?

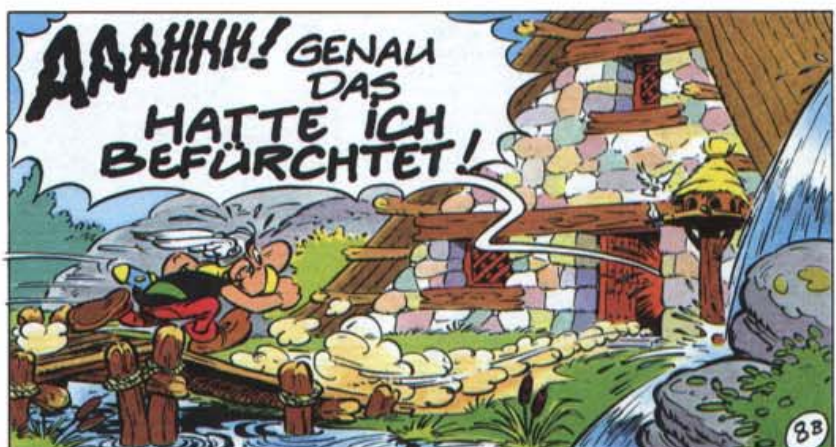
ABER... ABER WIR
WOLLTEN DOCH NUR
DIE PARADE FÜR
DEN EMPFANG VON
ADMIRAL AQUIS
SUBMERSUS
EINÜBEN!

NA, DANN SAG DEINEM
ADMIRAL SUBIRGENDWAS, DASS
HIER NUR EINER PARADEN
MACHT...

NÄMLICH
WIR!

PAFF!

75





NACHDEM DER DRUIDE IM WALD EINIGE KRAUTER GESAMMELT HAT, KEHRT ER ZU SEINER HÜTTE ZURÜCK ...



WAS... ??

ARMER OBELIX !

DAS IST JA SCHRECKLICH !

FURCHTBAR !



SIE WERDEN DOCH WOHL NICHT...



ANDERS KRIEGEN WIR IHN DA NICHT RAUS !

UIFF !

POCK



GUT, DASS BEI UNS DIE WIRKUNG DES ZAUBERTRANKS NOCH ANHÄLT !

WIE'S AUSSIEHT, BEI IHM AUCH !



POCK! POCK!



UND JETZT ALLES RAUS HIER ! ASTERIX ALLEIN WIRD AUF IHN AUFFASSEN, WÄHREND ICH EIN GEGENMITTEL ZUBEREITE !



OBELIX ! DU HALSSTARRIGER HORNOCHSE ! WARUM HAST DU MIRACULIX' RATSCHLÄGE IN DEN WIND GESCHLAGEN ? WAS SOLL DENN BLOSS AUS IDEFIX UND MIR WERDEN, WENN DU BIS IN ALLE EWIGKEIT EIN STARRER HINKELSTEIN BLEIBST ?

DIE NACHT LEGT SICH ÜBER DAS VON DEM EREIGNIS ERSCHÜTTERTE DORF. NUR IN ZWEI HÜTTEN SIEHT MAN NOCH EINEN SCHWACHEN LICHTSCHEIN ...



IN DER VON MIRACULIX, DER GERADE EINEN TRANK ZUBEREITET, VON DEM NUR ER DAS GEHEIMNIS KENNT, OHNE AN SEINE WIRKUNG ZU GLAUBEN...



UND IN DER HÜTTE VON OBELIX, WO NOCH IMMER SEIN FREUND ASTERIX WACHT...



IM MORGENGRAUEN...



HAT ER SICH NOCH IMMER NICHT GERÜHRT?

LEIDER NEIN!

JETZT KÖNNEN WIR NUR NOCH AUF DIE WIRKUNG DIESER TRANKES HOFFEN, ASTERIX!



DU GLAUBST WOHL NICHT RECHT DARAN?



DU WEISST DOCH, ASTERIX, ICH HATTE NOCH NIE EINEN SOLCHEN FALL WIE DEN VON OBELIX!

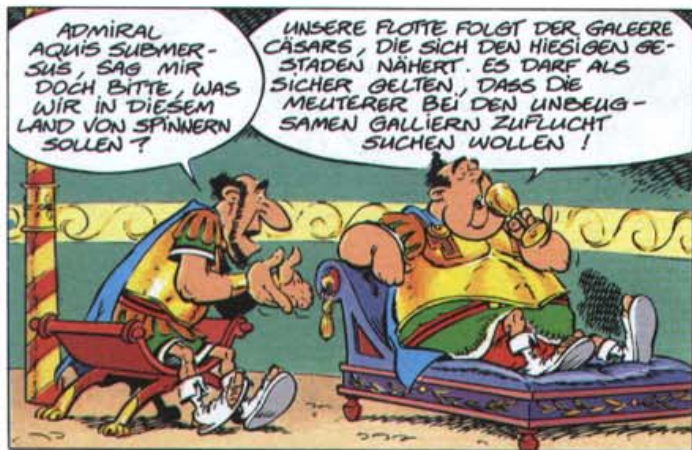
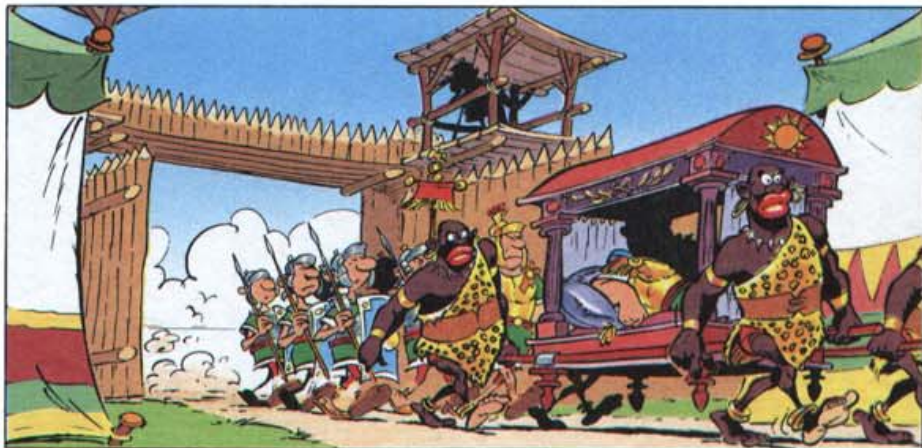
UAHAH!

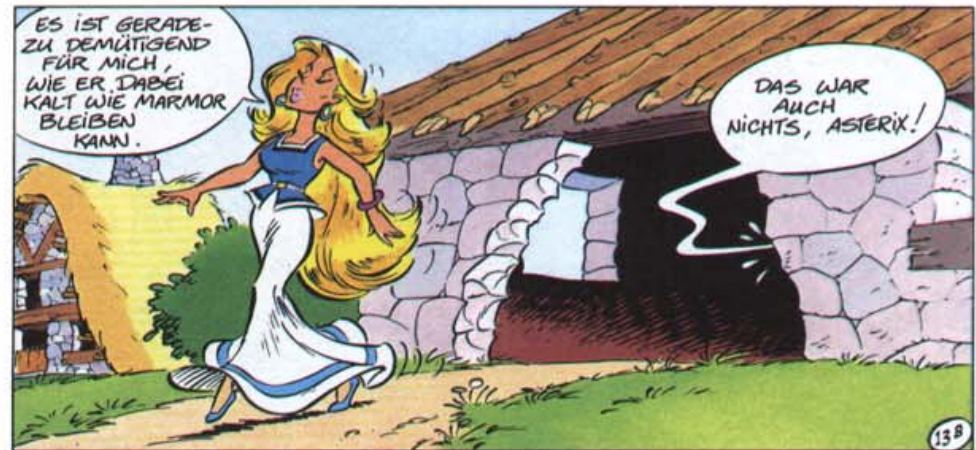
DU BIST DER KLÜGSTE DRUIDE DER WELT, MIRACULIX! IDEFIX UND ICH, WIR SIND GANZ SICHER, DASS DU OBELIX AUS DIESER LAGE BEFREIEN WIRST!



DEIN WORT IN TEUTATES OHR, ASTERIX!

IM RÖMERLAGER AQUARIUM...





INZWISCHEN, VOR DER GALLISCHEN KÜSTE ...

RÖMISCHE GALEERE HINTER UNS !!!

SIE FOLGT UNS SCHON LANGE. ES WIRD ZEIT, DASS WIR UNSER ZIEL ERREICHEN !



BIST DU SICHER, DASS DU DAS DORF DER UNBEUGSAMEN WIEDER-ERKENNEN WIRST ?

GOOD BOY, ES IST DAS EINZIGE GALLISCHE DORF MIT EINER HÜTTE AUF EINEM BAUM ! IT'S VERY EASY, IST ES NICHT ?!



DORF IN SICHT ! DORT, COMPRIS ?!



GUT, WIR STEuern DAS BOOT IN EINE KLEINE BUCHT UND VERSTECKEN ES DORT. UM UNNÖTIGES RISIKO ZU VERMEIDEN, GEHE ICH ALLEINE ZU DEN GALLIERN !



AUF DER RÖMISCHEN GALEERE...

DIE MEUTERER GEHEN AN LAND, KAPITÄN !



AUSGEZEICHNET. WIR WERDEN DEM ADMIRAL IM LAGER AQUARIUM DAS VERABREDETE SIGNAL GEBEN !



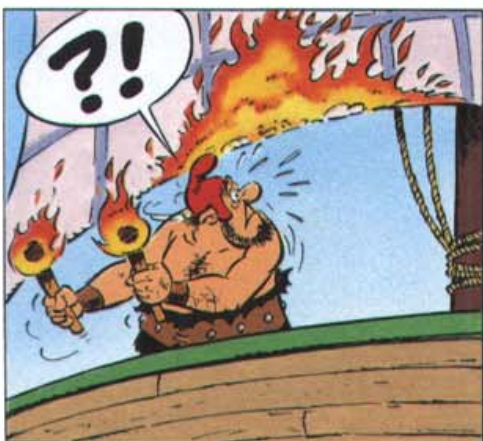
ABER WIE WOLLEN SIE DAS BLOSS MACHEN, KAPITÄN ?!

MIT RÖMISCHEM GENIE, DU GRÜNSCHNABEL !

SETZT DAS SIGNAL !!



?!



UND JEDEMAL, WENN SIE EIN SIGNAL GEBEN, OPFERN SIE EINE GALEERE, KAPITÄN !



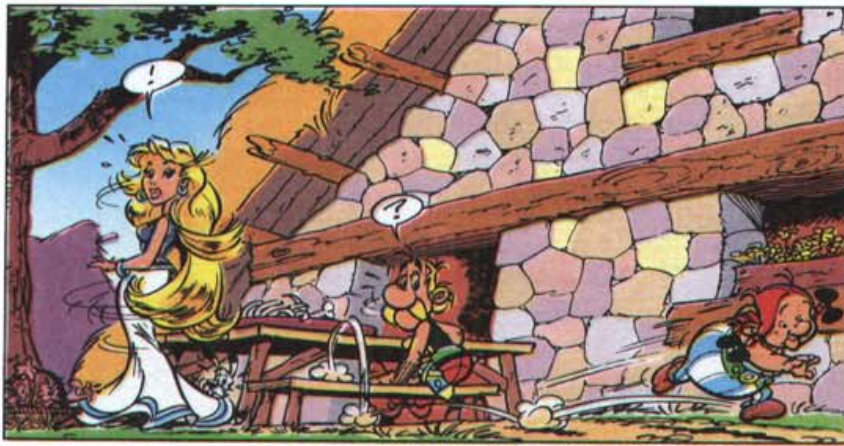


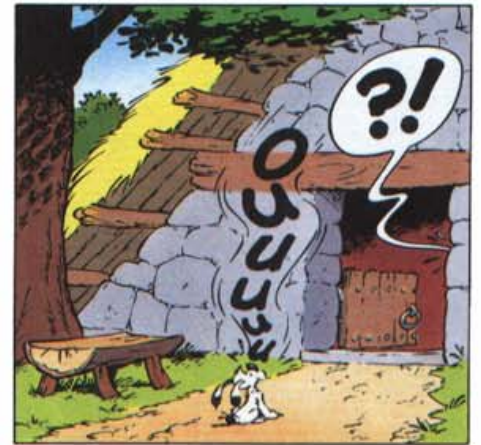
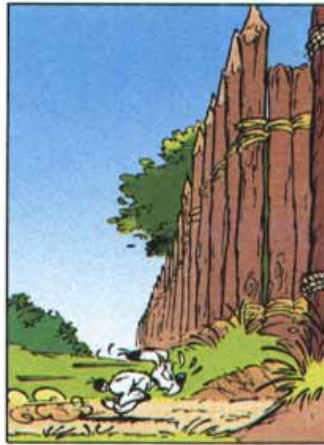




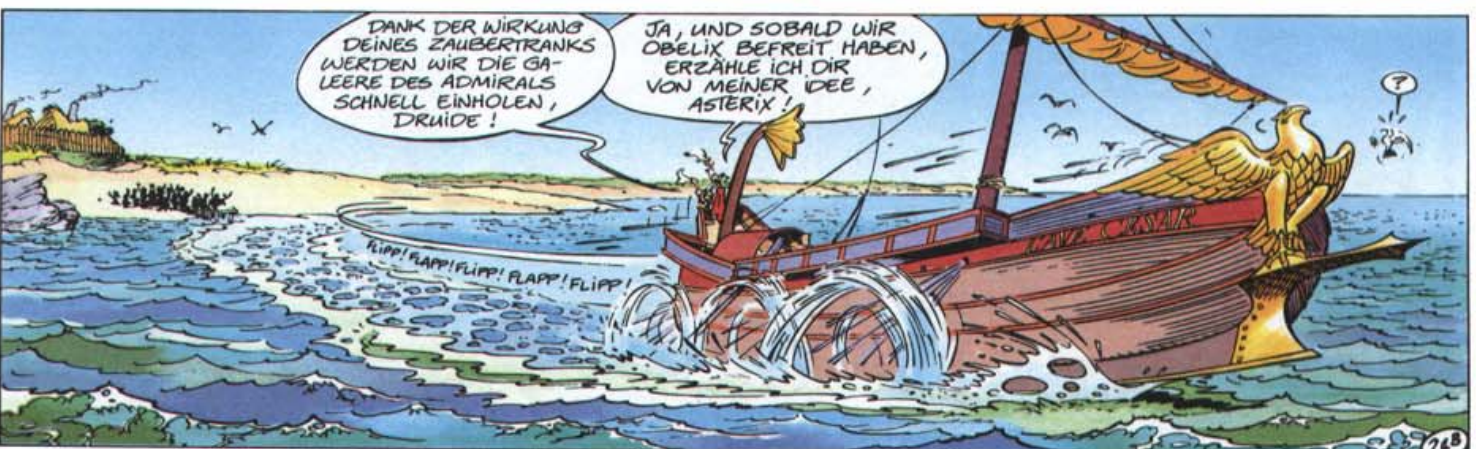
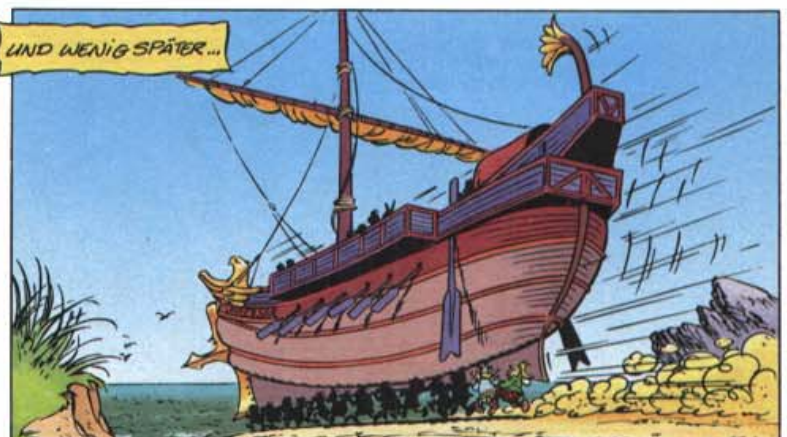
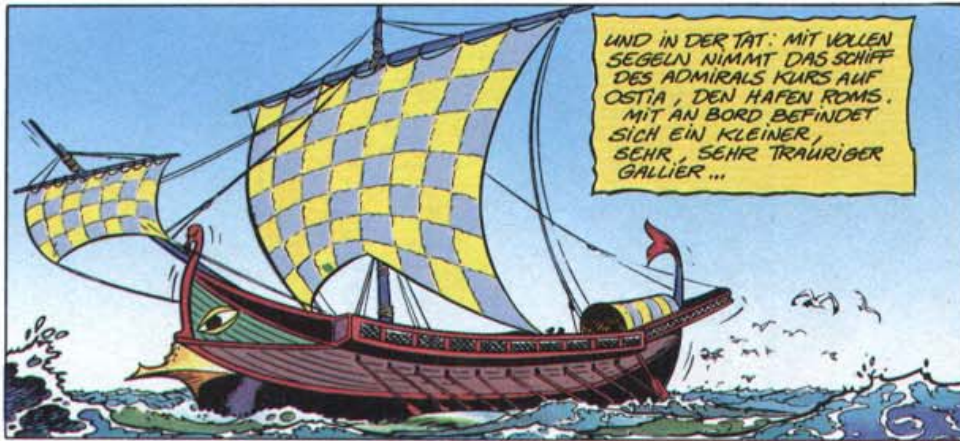






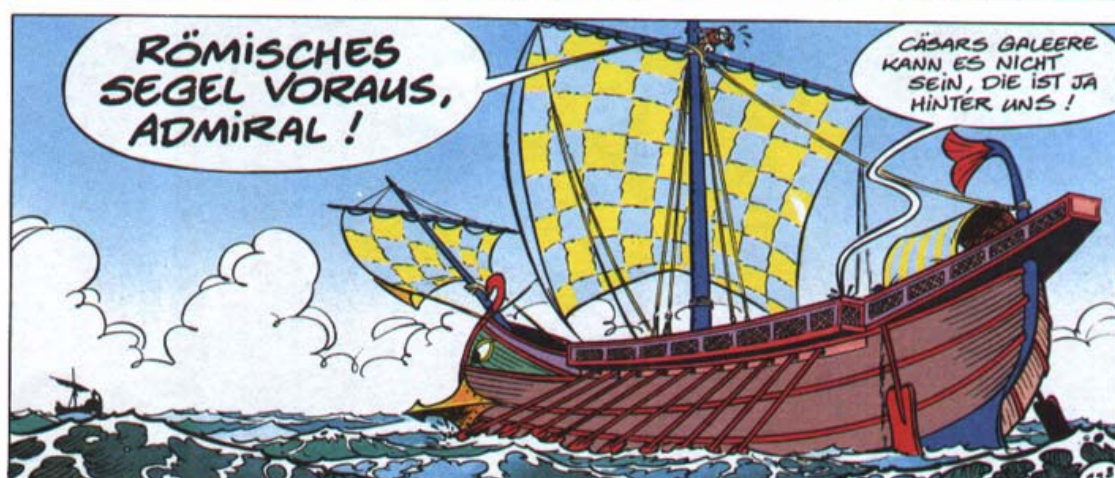










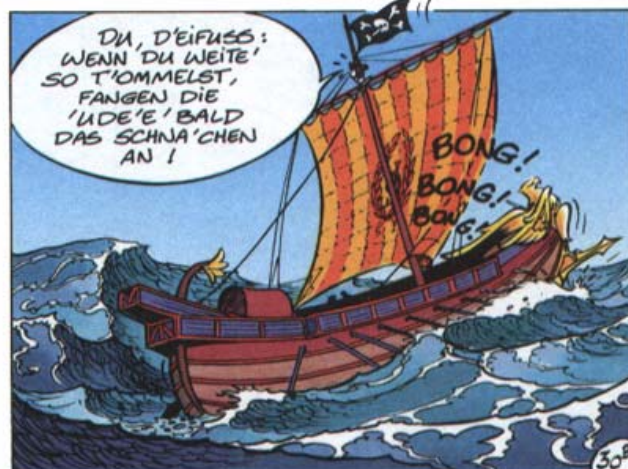


✖ DAS STRENGSTE RECHT IST DAS GRÖSSTE UNRECHT!





* BELIEBTESTER WEIN IM ANTIKEN ROM, WIRD IM HÜGELGEBIET SÜDLICH DER EWIGEN STADT ANGEBAUT.



DIE VON DEN GALLIERN GEKAPERTE ADMIRALSGALEERE SEGELT DEN PIRATEN IN DER ENTGEGENGESETZTEN RICHTUNG DAVON ...



DU HAST ANGEDEUTET, DU HÄTTEST EINE IDEE, UM OBELIX ZU HELFEN, O DRUIDE!

STIMMT! DIE ZEIT IST GEGANGEN, EINE WICHTIGE ENTSCHEIDUNG ZU TREFFEN, ASTERIX!



BIST DU WIRKLICH EIN GUTER SEEMANN, SPARTAKIS?

ICH DENKE DOCH! ICH BIN GRIECHE!



KÖNNTEST DU UND DEINE MANNSCHAFT UNS ZU EINER WEIT ENTLEGENEN INSEL BRINGEN?

WIE HEISST DENN DIESE SO WEIT ENTFERNT E INSEL?



ATLANTIS!



ICH DACHTE, DIESER SAGENHAFTE ERDTEIL SEI SCHON VOR LANGER ZEIT IM MEER VERSUNKEN!

RICHTIG! ABER EINE INSELGRUPPE* IST DAVON ÜBRIG GEBLIEBEN. AUF EINER DIESER INSELN LEBEN HEUTE NOCH DIE LETZTEN ATLANTIDEN!

* MANCHE SIND DAVON ÜBERZEUGT, DASS ES SICH UM DIE KANARISCHEN INSELN HANDELT.



ABER WAS HAT DIESES ATLANTIS MIT OBELIX ZU TUN?

DIE MENSCHEN VON ATLANTIS ENTSTAMMEN EINER SEHR ALTEN ZIVILISATION UND WISSEN WEIT MEHR ALS WIR. DAS KÖNNTE FÜR OBELIX SEHR NÜTZLICH SEIN.



EINVERSTANDEN, DRUIDE! WIR NEHMEN KURS AUF ATLANTIS! ABER DIE MANNSCHAFT HÄTTE GERN NOCH ETWAS VON DEINEM ZAUBERTRANK!

ABER SELBSTVERSTÄNDLICH!

ICH HOLE WELCHEN AUS DEM RESERVEFASS!

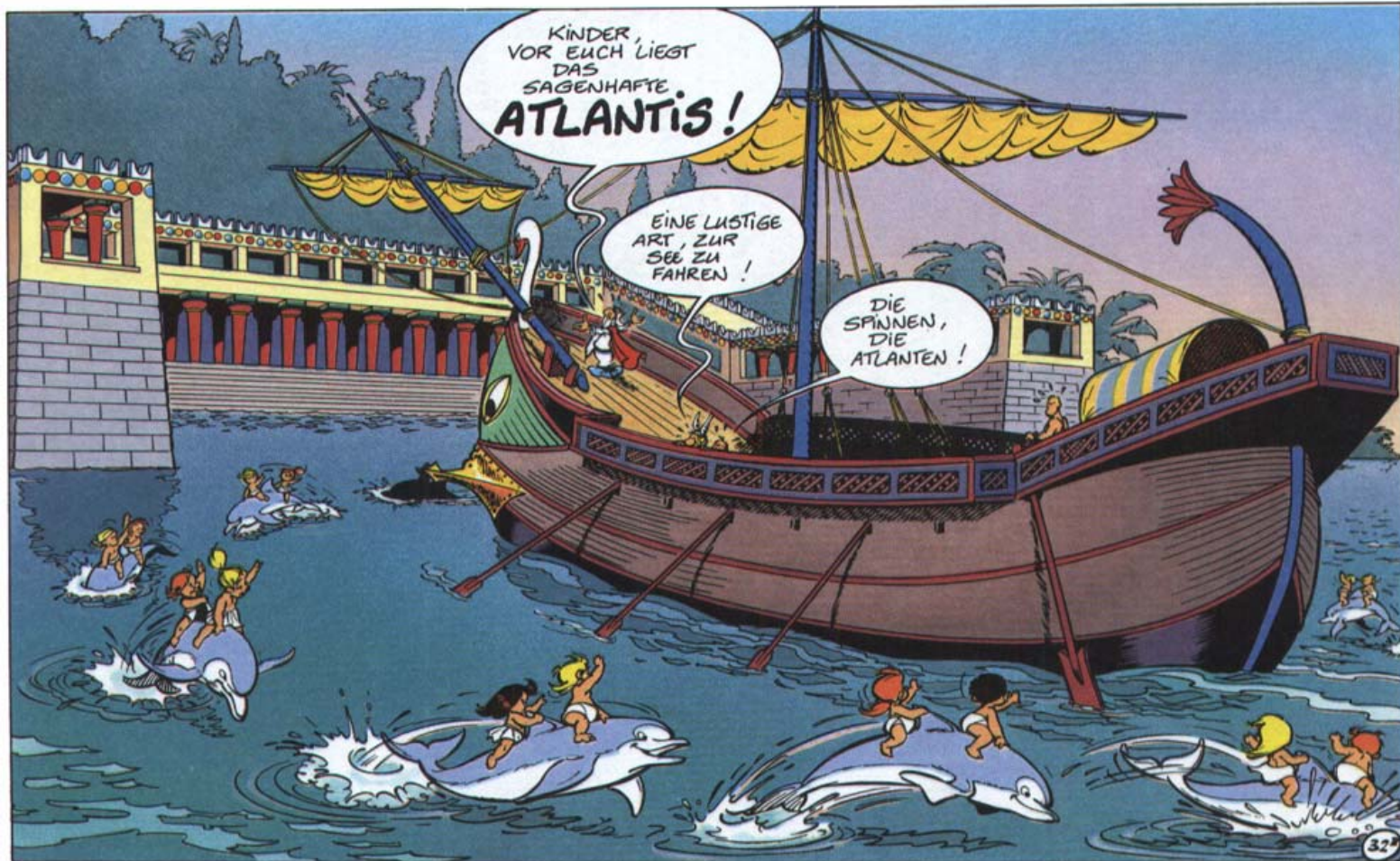
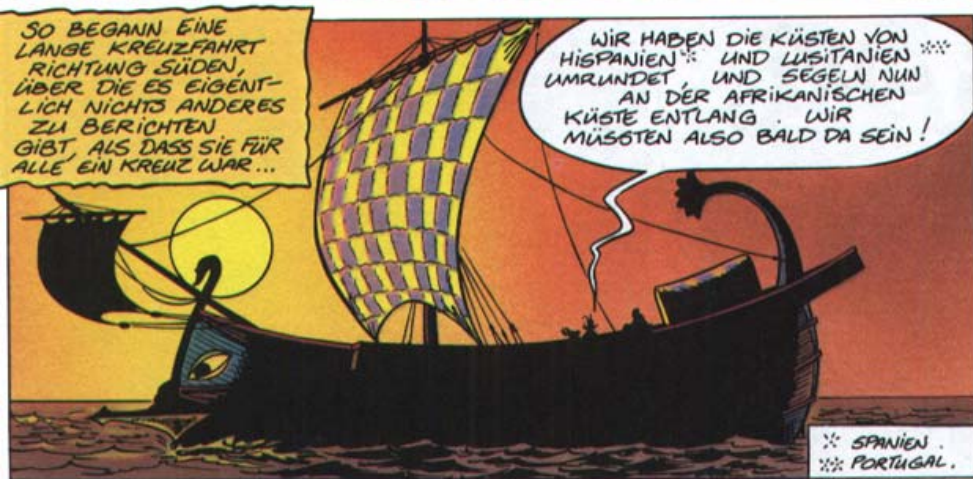


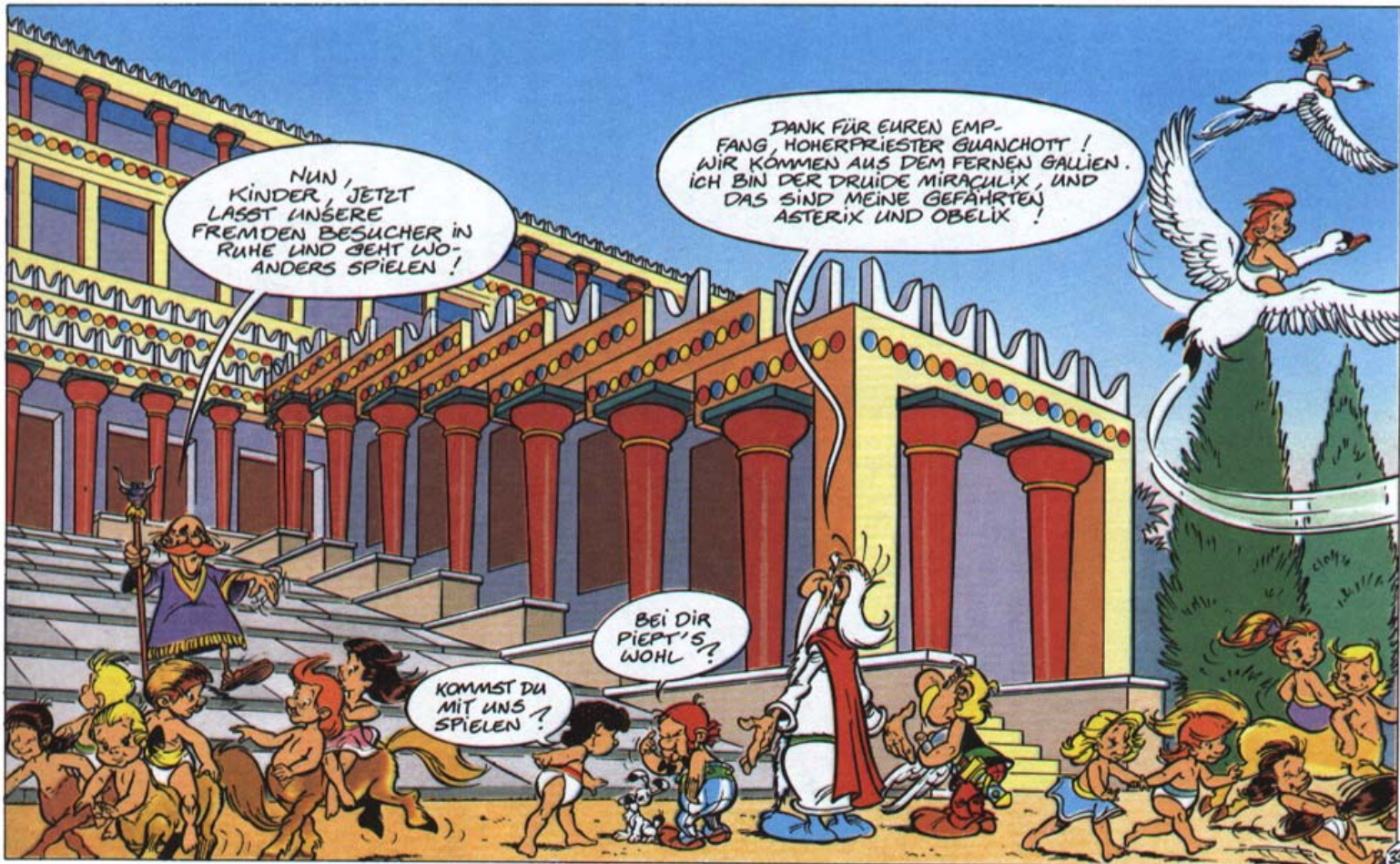
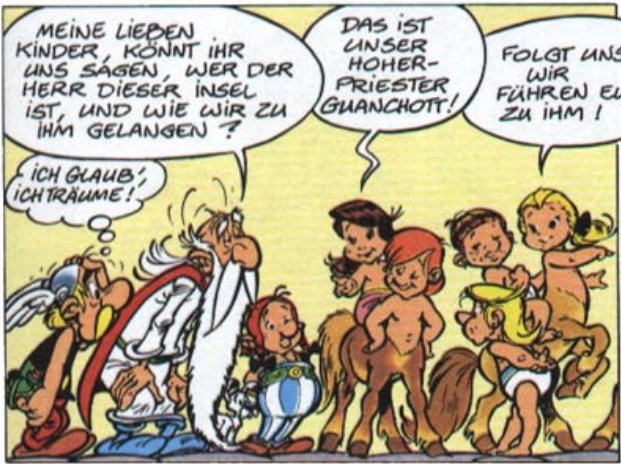
AUCH DIESES LETZTE FASS ENTHÄLT NUR KLARES WASSER! ... ABER ... SOLLTE VIELLEICHT...

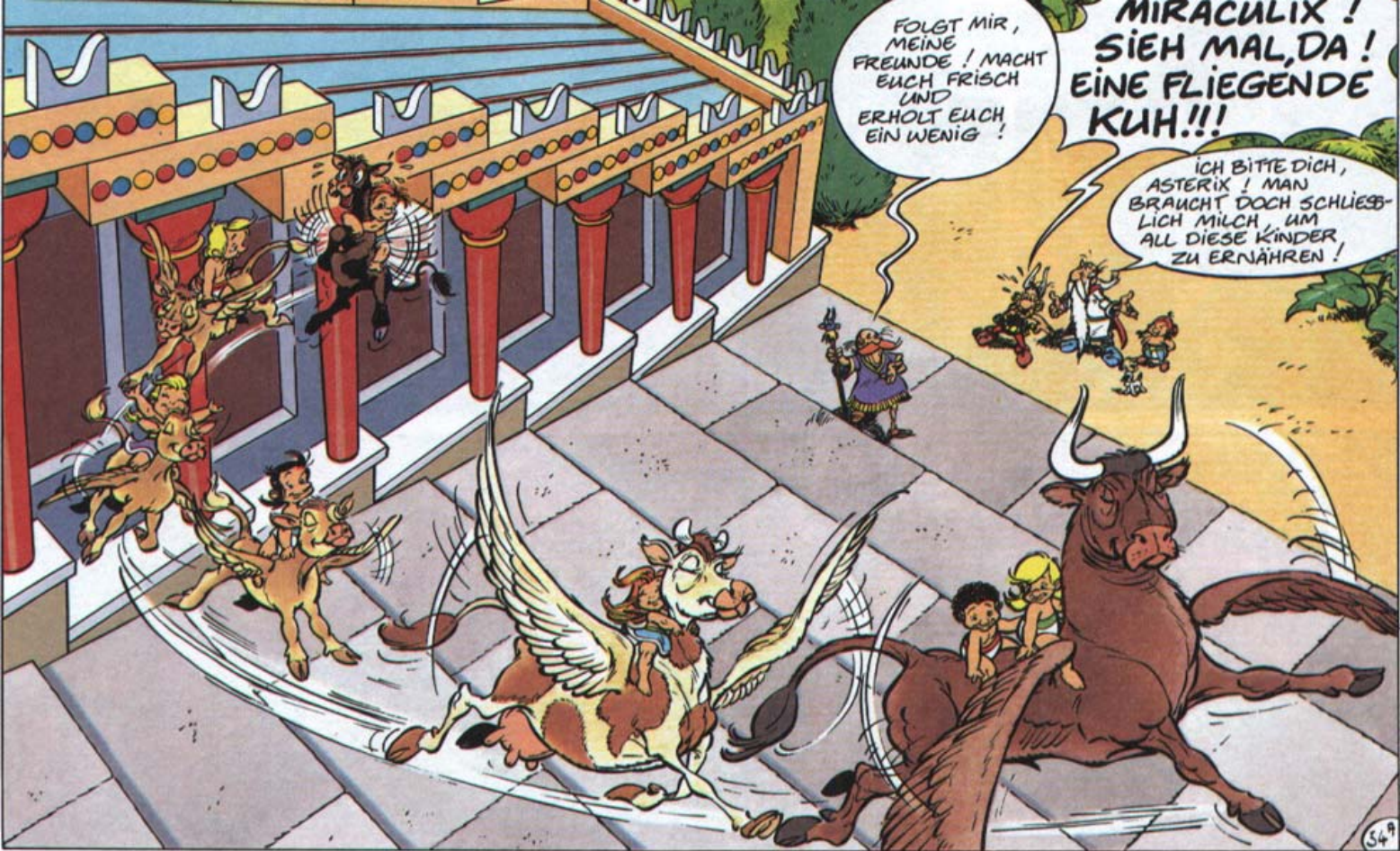


MIRACULIX! DER ZAUBERTRANK IST WEG!

ALSO ICH, ICH HABE DAMIT NICHTS ZU TUN!







SCHADE! DANN HABEN WIR ALSO DIESE GROSSE KREUZFABRT UMSONST GEMACHT. ES BLEIBT UNS NICHTS ANDERES ÜBRIG, ALS IN UNSER DORF ZURÜCKZUKEHREN!



BEIM BARTE DES DRUIDEN, MEIN LIEBER GUANCHOTT, DEIN WISSEN GRENZT GLEICHWOHL AN EIN WUNDER!

ICH BEDAUERE, DASS ES NICHT AUSREICHT, EUCH ZU HELFEN!



MANCHMAL BENEIDE ICH JA UNSEREN FREUND OBELIX, DER SEIN GLÜCK GAR NICHT ZU SCHÄTZEN WEISS! NUN DENN, JETZT MÜSSEN WIR UNS AUF DEN HEIMWEG MACHEN. DIE MANNSCHAFT WARTET SICHER SCHON!

DU SAGST ES!...



...DENN WIR MÖCHTEN, WENN DER HOHEPRIESTER ES ERLAUBT, GERNE AUF ATLANTIS BLEIBEN, WO ANSCHEINEND UNBEGRENZTE FREIHEIT HERRSCHT!



EINVERSTANDEN! UNTER DER CONditio SINE qua non*, DASS DIE GALLISCHEN FREUNDE KEINEM ETWAS VON EUCH UND DER EXISTENZ VON ATLANTIS ERZÄHLEN!

WIR SCHWÖREN, NIEMALS DAVON ZU SPRECHEN, GUANCHOTT!



ICH BIN ÜBERZEUGT, DU VERSTEHST UNSERE ENTSCHEIDUNG, ASTERIX!

ES WAR EINE ENTZÜCKENDE ZEIT MIT EUCH, WAR ES NICHT, OLD BOY!

HAT WIRKLICH SPASS GEMACHT, EINEN SOLCHEN PFUNDSKERL WIE DICH KENNZULERNEN, COMPRIS?

ABER SICHER! HIER SEID IHR WIRKLICH FREIE MÄNNER!



DÜRFEN WIR DICH UM EINEN GROSSEN GEFÄHLEN BITTEN, HOHEPRIESTER?

JETZT KÖNNEN WIR NUR NOCH AUF DIE GUNST VON ÆOLUS* HOFFEN, DAMIT WIR SCHNELL NACH HAUSE KOMMEN!



* GOTT DER WINDE.

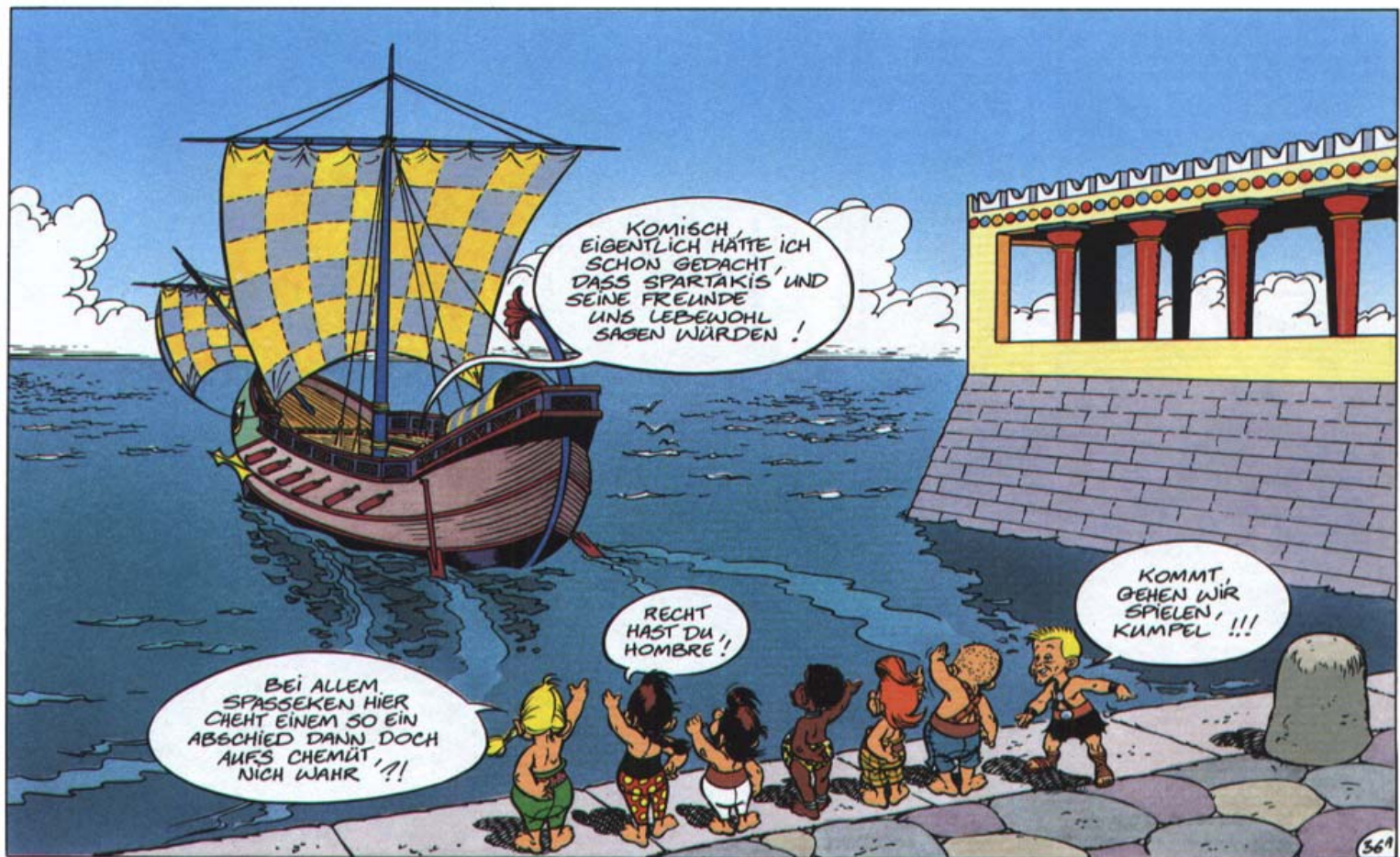
* UNTER DER VORAUSSETZENDEN BEDINGUNG.

DENN LEIDER GIBT ES AUF DIESER INSEL KEINE ZUTATEN FÜR MEINEN ZAUBERTRANK!

NAJA! WENN NOT AM MANN IST, HABE ICH IMMER NOCH DEN INHALT MEINES FLACHMANN'S!

SCHADE, DASS DU WEG GEHST. WIR HÄTTEN VIEL SPASS ZUSAMMEN HABEN KÖNNEN!



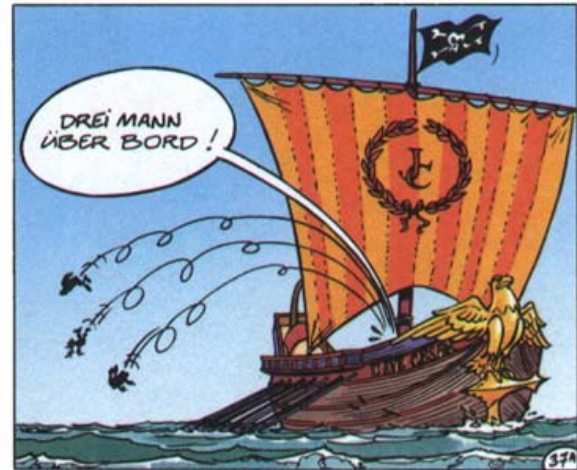
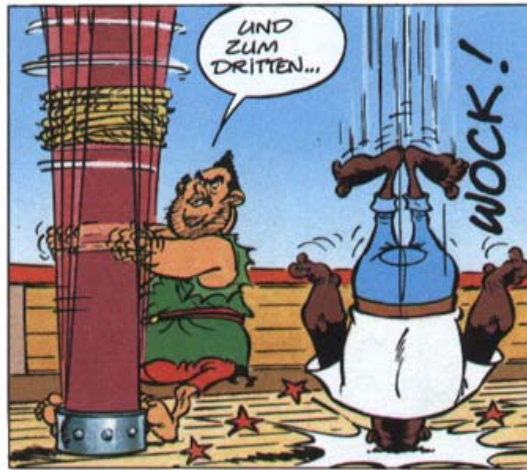
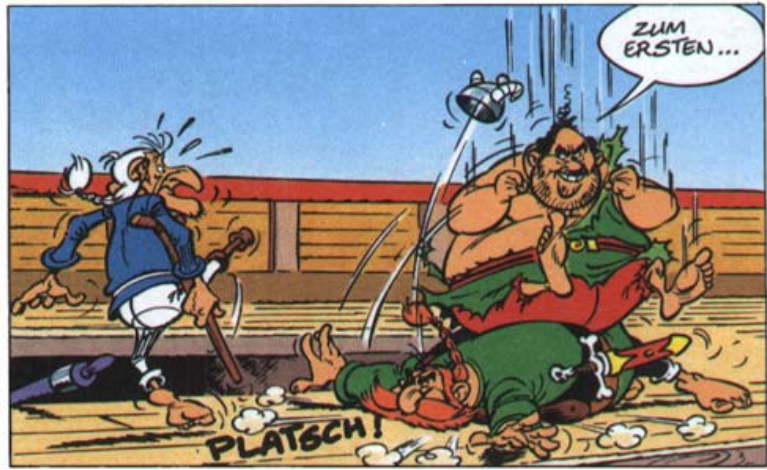


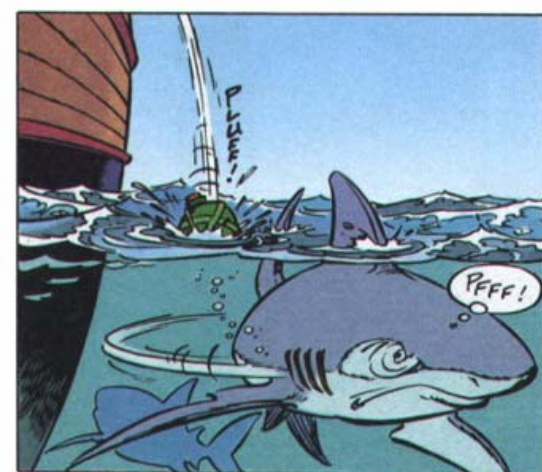
369



368

* JETZT HEISST ES TRINKEN !

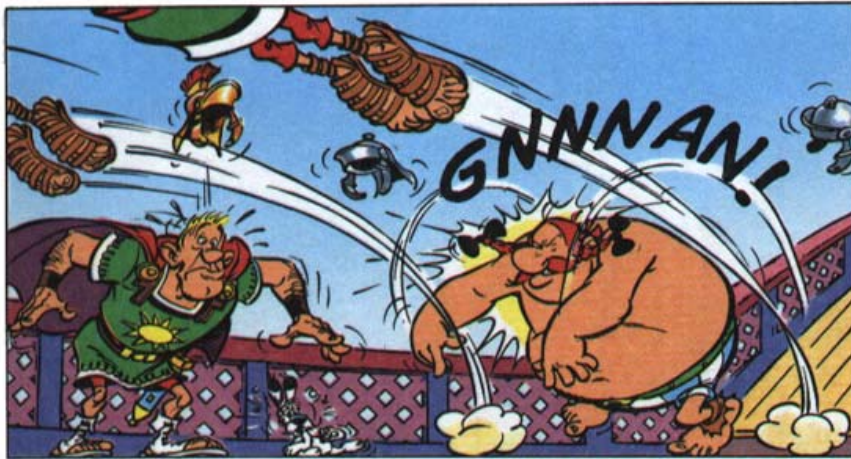


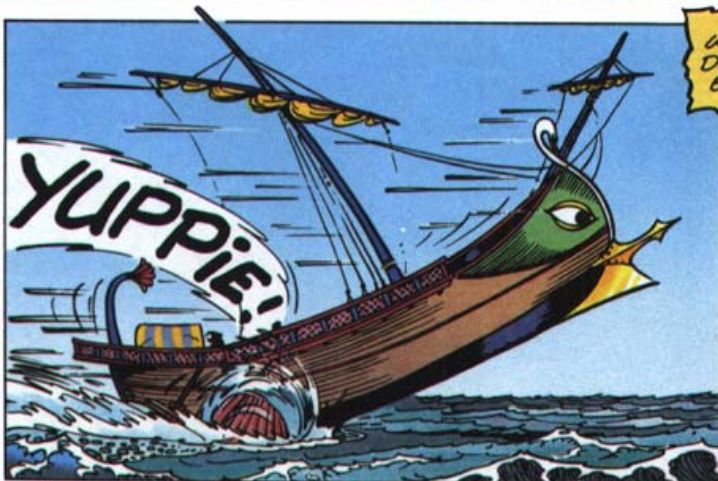


DIE HAIFISCHE, VON DENEN ES
HIER IM MEER WIMMELT,
WERDEN IHRE FREUDE HABEN!
WERFT DEN GALLIER MIT
DEM GELBEN SCHNAUZBART
ÜBER BORD!



NEEIIIN! TUT'S NICHT!
ASTERIX!







CARRARA! DER HAT SICH GLATT IN GRANIT VERWandelt !!!



SO WAS ! ICH TIPPE AUF KALKHALTIGES WASSER MIT HÄRTEGRAD VIER !



ABER JETZT BIN ICH ALLEIN, UM CÄSARS GALEERE ZURÜCKZUBRINGEN ! DAFÜR BEFÖRDERT ER MICH MINDESTENS ZUM ADMIRAL !!!

DOCH LEIDER SIND EIN JUNGER OFFIZIER UND EIN KAPITÄN OHNE SCHIFF ABKOMMANDIERT, IN OSTIA, DEM HAFEN VON ROM STRÄFWACHE ZU SCHIEßEN ...

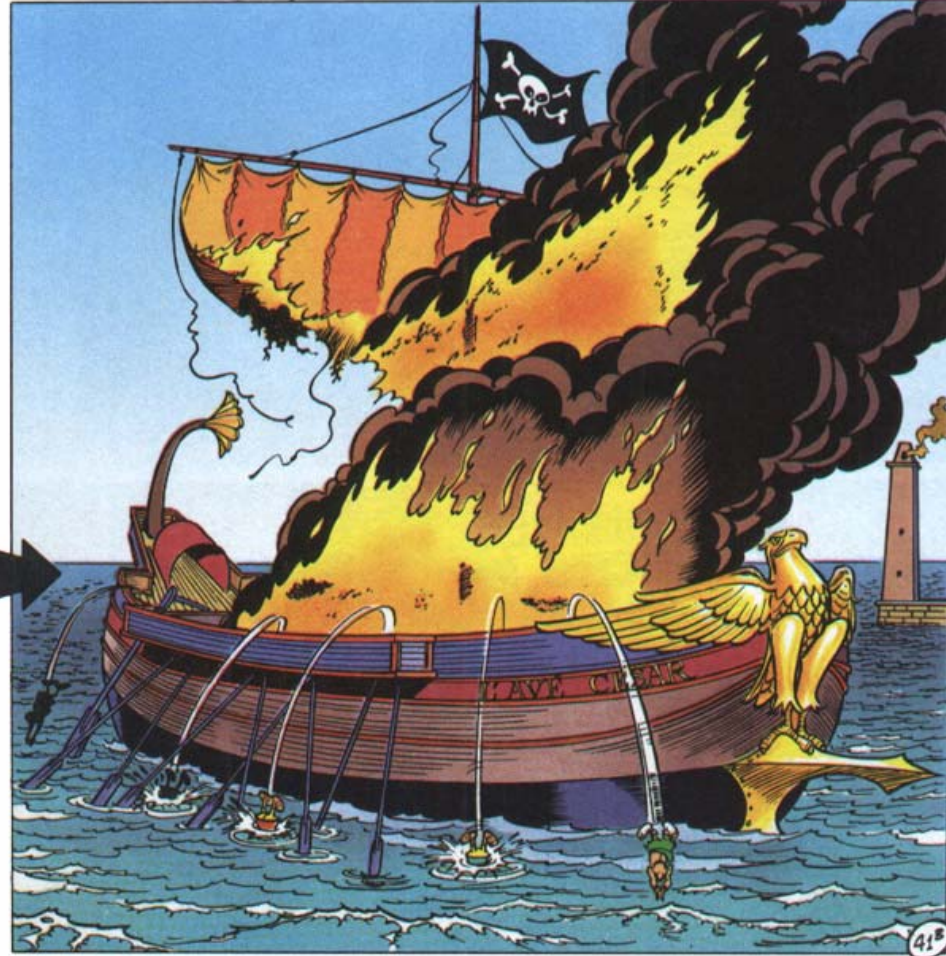


KAPITÄN ! EIN SCHIFF MIT FÜRATEN-FLAGGE NÄHERT SICH DER REEDE !

KATA-PULTE LADEN !



AUF MEIN KOMMANDO...



41B



